Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Степанов Максим Сергеевич
Должность: Проректор по образовательной и научно-исследовательской деятельности
Дата подписания: 28.09.2026 15:44:38
Уникальный программный ключ:
ac103ec627087a9e59e034d124a15f779f2c5a5e

Министерство спорта Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«Московская государственная академия физической культуры»

Кафедра лингвистических дисциплин

СОГЛАСОВАНО
Начальник учебно-методического управления
канд. биол. наук, доцент И.В. Осадченко

«23» июня 2026 г.

УТВЕРЖДЕНО
Проректор по образовательной и научно-исследовательской деятельности
канд. филол. наук, доцент М.С. Степанов

«23» июня 2026 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

«ОСНОВЫ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО (ИНОЯЗЫЧНОГО) ОБЩЕНИЯ В ОБЛАСТИ СПОРТИВНОЙ ПСИХОЛОГИИ»
Б1.О.29

Направление подготовки
44.03.02 «ПСИХОЛОГО-ПЕДАГОГИЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ»

Профиль обучения:
«Психолого-педагогическое образование»

Квалификация выпускника - Бакалавр

Форма обучения: очная

СОГЛАСОВАНО
И.о.декана факультета физической культуры,
канд. пед. наук
О.В. Марандыкина

«17» июня 2026 г.

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры
(протокол № 9 от 29 мая 2026 г.)
Завкафедрой, канд. пед. наук, доцент
Н.А. Шнайдер

Малаховка 2026 год

Рабочая программа разработана в соответствии с ФГОС ВО – бакалавриата по направлению подготовки **44.03.02 ПСИХОЛОГО-ПЕДАГОГИЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ**, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 22 февраля 2018 г. № 122.

Составитель рабочей программы:

Н.А. Шнайдер, канд. пед. наук, доцент

Рецензенты:

К.С. Дунаев доктор пед. наук, профессор, кафедра теории и методики спорта

В.В. Буторин, канд. пед. наук, доцент, кафедра педагогики и психологии

Ссылки на используемые в разработке РПД дисциплины профессиональные стандарты (в соответствии с ФГОС ВО 44.03.02):

Код ПС	Профессиональный стандарт	Приказ Минтруда России	Аббрев. исп. в РПД
01 Образование и наука			
01.001	"Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)" (с изменениями и дополнениями)	Приказ Министерства труда и социальной защиты РФ от 18 октября 2013 г. N 544н *(с изменениями и дополнениями от: 25 декабря 2014 г., 5 августа 2016 г.)*	**П**
01.002	«Педагог-психолог (психолог в сфере образования)»	Приказ Министерства труда и социальной защиты РФ от 24 июля 2015 г. N 514н	**ПП**
01.003	"Педагог дополнительного образования детей и взрослых"	Приказ Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 22 сентября 2021 № 652н	**ПДО**
01.004	«Педагог профессионального обучения, профессионального образования и дополнительного профессионального образования	Отменен с 13.06.2020 приказом Министерства труда и соц. Защиты Российской Федерации от 26.12.2019 № 832н	**ППО**

1. Изучение дисциплины направлено на формирование следующих компетенций:

УК-4: Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Знать/ Уметь/Владеть	Соотнесенные профессиональные стандарты	Формируемые компетенции
Знать: основные принципы построения устной и письменной речи профессиональной направленности	**П 01.001** В/05.6 **ПП 01.002** **ПДО 01.003** В/02.6; С/03.6	**УК-4** Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)
Уметь: говорить и писать на русском и иностранных языках, переводить письменно и устно тексты профессиональной направленности с иностранного языка на русский и с русского на иностранный.	**П 01.001** В/03.6; В/05.6 **ПП 01.002** **ПДО 01.003** В/02.6; С/03.6	**УК-4** Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)
Владеть: навыками профессиональной коммуникации на русском и иностранных языках, способностью работать в группах и проектных коллективах; приемами ведения дискуссии и полемики по профессиональной тематике	**П 01.001** В/03.6; В/05.6 **ПП 01.002** **ПДО 01.003**	**УК-4** Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы.

Дисциплина «Основы профессионального (иноязычного) общения в области спортивной психологии» относится к обязательным дисциплинам в структуре ОП**.** В соответствии с учебным планом дисциплина изучается в 4 семестре. Форма промежуточной аттестации – зачет.

3. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр 4
Контактная работа преподавателя с обучающимися	36	36
В том числе:		
Лекции	12	12
Практические занятия	24	24
Самостоятельная работа (всего)	72	72
Вид промежуточной аттестации	зачет	зачет
Общая трудоемкость часы	108	108
зачетные единицы	3	3

4. Содержание дисциплины

№ п/п	Тема (раздел)	Содержание раздела
1.	Английский/немецкий/ французский язык как средство общения в сфере спортивной психологии и педагогики	Английский/немецкий/французский язык в сфере психологии и педагогики. Профессиональная терминология. Культура делового общения. Речевой этикет. Вербальные и невербальные средства деловой коммуникации. Деловая переписка. Формирование деловой межличностной коммуникации, способствующей развитию общей культуры и социализации общества, а также развитию навыков командной работы, межличностных коммуникаций, принятия решений, лидерских качеств;
2.	Основные формы профессионального иноязычного общения	Презентация выступления по избранной научной теме на английском языке. Участие в международных семинарах, «круглых столах», конференциях. Интервью. Формирование деловой межличностной коммуникации, способствующей развитию общей культуры и социализации общества, а также развитию навыков командной работы, межличностных коммуникаций, принятия решений, лидерских качеств;
3.	Работа с иностранными источниками в сфере спортивной психологии	Различные модели перевода. Аннотирование и реферирование иностранных источников. Особенности перевода научных статей. Формирование деловой межличностной коммуникации, способствующей развитию общей культуры и социализации общества, а также развитию навыков командной работы, межличностных коммуникаций, принятия решений, лидерских качеств;
	Итого	

5.Разделы дисциплины и виды учебной работы

№ п/п	Наименование разделов дисциплины	Виды занятий			Всего
		Л	ПЗ	СРС	
1.	Английский/немецкий/французский язык как средство общения в сфере спортивной психологии и педагогики	2	2	8	12
2.	Основные формы профессионального иноязычного общения	6	12	16	34
3.	Работа с иностранными источниками	4	10	48	62
	ИТОГО	12	24	72	108

6. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимый для освоения дисциплины

6.1.Основная литература

№ п/п	Наименование издания	Кол-во экземпляров	
		библиотека	кафедра
1.	Спасова, В. С. Деловое общение. Английский язык : учебно-методическое пособие. Ч. 1 / В. С. Спасова ; МГАФК. - Малаховка, 2019. - 135 с. : ил. - Библиогр.: с. 133-135. - 160.00. - Текст (визуальный) : непосредственный.	50	10
2.	Спасова, В. С. Деловое общение. Английский язык : учебно-методическое пособие. Ч. 1 / В. С. Спасова ; МГАФК. - Малаховка, 2019. - 135 с. : ил. - Библиогр.: с. 133-135. - Текст : электронный // Электронно-библиотечная система ЭЛМАРК (МГАФК) : [сайт]. — URL: http://lib.mgafk.ru (дата обращения: 28.01.2020). — Режим доступа: для авторизир. пользователей	1	-
3.	Спасова, В. С. Sport psychology. Спортивная психология : учебно-методическое пособие по английскому языку для студентов ВУЗов физической культуры / В. С. Спасова, Е. В. Пахомова ; МГАФК. - Малаховка, 2015. - 80 с. : ил. - Библиогр.: с. 76. - 73.00. - Текст (визуальный) : непосредственный.	65	-
4.	Спасова, В. С. Sport psychology. Спортивная психология : учебно-методическое пособие / В. С. Спасова, Е. В. Пахомова ; МГАФК. - Малаховка, 2015. - ил. - Библиогр.: с. 76. - Текст : электронный // Электронно-библиотечная система ЭЛМАРК (МГАФК) : [сайт]. — URL: http://lib.mgafk.ru (дата обращения: 28.01.2020). — Режим доступа: для авторизир. пользователей	1	-
5.	Шарков, Ф.И. Деловые коммуникации : учебник / Ф.И. Шарков, Л.В. Комарова. – М.: КНОРУС, 2016. – 221 с. : ил. – (Бакалавриат). – Библиогр.: с. 196-198. – ISBN 978-5-406-04168-0 : 883.00	43	-
6.	Шнайдер, Н. А. Деловой английский : учебно-методическое пособие / Н. А. Шнайдер ; МГАФК. - Малаховка, 2015. - 80 с. : ил. - 140.60. - Текст (визуальный) : непосредственный.	160	10
7.	Шнайдер, Н. А. Деловой английский : учебно-методическое пособие для студентов вузов физической культуры / Н. А. Шнайдер ; МГАФК. - Малаховка, 2015. - Библиогр.: с. 78. - Текст : электронный // Электронно-библиотечная система ЭЛМАРК (МГАФК) : [сайт]. — URL: http://lib.mgafk.ru (дата обращения: 28.01.2020). — Режим доступа: для авторизир. пользователей	1	-
8.	Шнайдер, Н. А. Management. Менеджмент : учебно-методическое пособие / Н. А. Шнайдер ; МГАФК. - Малаховка, 2015. - 207 с. :	50	5

№ п/п	Наименование издания	Кол-во экземпляров	
		библиотека	кафедра
	табл. - Библиогр.: с. 203-204. - 73.00. - Текст (визуальный) : непосредственный.		
9.	Черемисова, И. В. Методические рекомендации и тексты для самостоятельной работы студентов по "психологии менеджмента" : учебно-методическое пособие / И. В. Черемисова ; ВГАФК. - Волгоград, 2014. - Библиогр.: с. 309-310. - Текст : электронный // Электронно-библиотечная система ЭЛМАРК (МГАФК) : [сайт]. — URL: http://lib.mgafk.ru (дата обращения: 28.01.2020). — Режим доступа: для авторизир. пользователей	1	-
10.	Муртазина, Г. Х. Связи с общественностью в сфере физической культуры и спорта : учебное пособие / Г. Х. Муртазина ; НГУ им. П. Ф. Лесгафта. - Санкт-Петербург, 2018. - Текст : электронный // Электронно-библиотечная система ЭЛМАРК (МГАФК) : [сайт]. — URL: http://lib.mgafk.ru (дата обращения: 28.01.2020). — Режим доступа: для авторизир. пользователей	1	-
11.	Раицкая, Л. К. Деловая коммуникация на английском языке : учебное пособие для студентов бакалавриата / Л. К. Раицкая, Л. В. Коровина, Н. Р. Арупова ; под редакцией Л. К. Раицкая. — Москва : Аспект Пресс, 2015. — 528 с. — ISBN 978-5-7567-0764-9. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: http://www.iprbookshop.ru/56794.html (дата обращения: 28.01.2020). — Режим доступа: для авторизир. пользователей	1	-
12.	Филиппова, М. М. Деловое общение на английском : учебное пособие / М. М. Филиппова. — Москва : Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, 2010. — 352 с. — ISBN 978-5-211-05484-4. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: http://www.iprbookshop.ru/13340.html (дата обращения: 28.01.2020). — Режим доступа: для авторизир. пользователей	1	-
13.	Деловой английский. Деловая переписка. Business English. Business Correspondence : учебное пособие / составители Е. Г. Воскресенская, О. В. Фрезе. — Омск : Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2012. — 228 с. — ISBN 978-5-7779-1518-4. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: http://www.iprbookshop.ru/24882.html (дата обращения: 28.01.2020). — Режим доступа: для авторизир. пользователей	1	-

Немецкий язык			
1	Литвинчева Л.Н., Беляева Н.И. Учебное пособие по синтаксису немецкого языка для чтения спортивной литературы широкого профиля. –ил. – 81с. 2010. МГАФК. – Малаховка	35	5
2	Кострова О.А. Немецкий синтаксис: лекции и практические задания: учебное пособие. Ил.-Библиогр. - 223с.: ил. – Библиогр.: с3 217-223. – ISBN 978-5-06-005632-7: 465.80. 2008. М.: Высшая школа	3	
3	Россохина Г.Н. Немецкая грамматика в упражнениях. Синтаксис: учебное пособие. - 221с. – ISBN 978-5-06-0066062-1: 465.56.2009. М.: Высшая школа	2	

4	Немецкий язык за 100 часов: учебное пособие (иностранный язык: шаг за шагом). – 319с. – ISBN 978-5-699-26140-6: 129.86. 2009. М.: Эксмо	5	
5	Салькова В.Е. Немецкий язык за 100 часов (иностранный язык: шаг за шагом). – 319с. – ISBN 978-5-699-26140-6: 114.00. 2011. М.: Эксмо.	45	
6	Васильева М.Ю. Немецкий язык: учебное -методическое пособие. Ил. – 69с. – ISBN 978-5-350-00242-3. 2011. ВЛГАФК. – Великие Луки.	1	
7	Шаламова Н.А. Организация самостоятельной работы студентов по иностранному языку в университете физической культуры: методическое рекомендации. – 83.2011.УралГУФК - Челябинск	1	
Французский язык			
1	Беляева Н.И. Французский язык: учебное пособие для студентов вузов физ. культ. -148 с. МГАФК. – Малаховка, 2012	30	20
2	Беляева Н.И. Французский язык. Часть 2: учебное пособие для студентов вузов физической культуры. Малаховка, МГФАК, 2013. – 236 с.,2013.Малаховка, МГАФК	30	20
3	Беляева Н.И. Деловой французский: учебное пособие для студентов вузов физической культуры. Малаховка, МГФАК, 2014. – 144с. 2014.Малаховка, МГАФК	30	20
4	Литвинчева Л.Н., Беляева Н.И., Алешина В.В. Тест базового уровня первокурсника по иностранному языку (немецкий, французский, английский): учебно-методическое пособие для студентов. – 45с. 2008. МГАФК. – Малаховка: ВИНИТИ	50	50

6.2.Дополнительная литература

Английский язык

№ п/п	Наименование издания	Кол-во экземпляров	
		библиотека	кафедра
1.	Шнайдер Н. А. Деловой английский : учебно-методическое пособие / Н. А. Шнайдер ; МГАФК. - Малаховка, 2012. - Текст : электронный // Электронно-библиотечная система ЭЛМАРК (МГАФК) : [сайт]. — URL: http://lib.mgafk.ru (дата обращения: 28.01.2020). — Режим доступа: для авторизир. пользователей	1	-
2.	Баженова, Е. А. Английский язык для физкультурных специальностей : учебник / Е.А. Баженова – М.: Академия, 2006. – 343 с.: ил. (Высшее профессиональное образование). – Библиогр.: с. 340-341. – ISBN 5-7695-2001-9: 299.69.	320	1
3.	Баженова, Е. А. Самостоятельная работа с текстом (английский язык): методические указания. / Е.А. Баженова, Н.А. Пикач – Изд. доп. и перераб. – СПб.: СПбГУФК, 2007.– 48с.: ил. – Библиогр.: с. 48. – б/ц.	1	-
4.	Добрынина, Н. Г. Как правильно составить деловой документ на английском языке : учебное пособие. / Н.Г. Добрынина – М.: Проспект, 2010. – 104 с.	1	-
5.	Дроздова, Т. Ю. Повседневный английский: учебное пособие. / Т.Ю. Дроздова – 7-е изд. – СПб.: Антология, 2007. – 592 с.: ил. – Библиогр.: с. 592. – ISBN 978-5-94962-133-2: 120.00.	50	-

№ п/п	Наименование издания	Кол-во экземпляров	
		библиотека	кафедра
6.	Мальханова И.А. Деловое общение: учебное пособие для вузов/И.А.Мальханова. -6-е изд., испр. И доп. – М:Академический проект, 2008. – 246 с.	250	-
7.	Бортникова, Т. Г. Business Correspondence in English (Деловая корреспонденция на английском языке) : учебное пособие / Т. Г. Бортникова, И. Е. Ильина. — Тамбов : Тамбовский государственный технический университет, ЭБС АСВ, 2012. — 160 с. — ISBN 2227-8397. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: http://www.iprbookshop.ru/63929.html (дата обращения: 28.01.2020). — Режим доступа: для авторизир. пользователей	1	-
8.	Попов, Е. Б. Иностранный язык для делового общения. Английский язык : учебное пособие / Е. Б. Попов. — Саратов : Вузовское образование, 2013. — 72 c. — ISBN 2227-8397. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: http://www.iprbookshop.ru/16673.html (дата обращения: 28.01.2020). — Режим доступа: для авторизир. пользователей	1	-
9.	Зеленский, В. В. Толковый словарь по аналитической психологии (с английскими и немецкими эквивалентами) / В. В. Зеленский. — Москва : Когито-Центр, 2008. — 336 c. — ISBN 978-5-89353-234-0. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: http://www.iprbookshop.ru/3918.html (дата обращения: 28.01.2020). — Режим доступа: для авторизир. пользователей	1	-

Немецкий язык

1.	Чеботарь А.В., Серебрякова Н.А. Все правила современного немецкого языка. – 431с.: - ил. – ISBN 5-89886-095-9: 103.96. 2005. М.: БАО-ПРЕСС: РИПОЛ-КЛАССИК	7	
2.	Ивлева Г.Г. Справочник по грамматике немецкого языка. – 127с.: ил. – ISBN 978-5-211-05400-4: 67.80. – ISBN 978-5-370-00247-2: 67.80. 2007. М.: Изд-во МГУ: Омега-Л	10	
3.	Липская Л.А.Учебник немецкого языка: учебное пособие для студентов ИФК. – 3-е изд. перераб. и доп. – 335 с. – ISBN 5-11-002330-1: 2.30.1991. Киев: Высшая школа	561	1
4.	Ковалевский Р.Немецкий язык: деловые контакты: учебное пособие - 669 с. - (Высшее образование). Ростов н/Д : Феникс, 2009	1	1
5.	Сазонова Е.М.Деловая корреспонденция: пособие по немецкому языку / Изд. 2-е, испр. - 123 с. - (Для высших учебных заведений). М. : Высшая школа, 2008.	1	1
6.	Немецкий язык (Электронный ресурс): полный курс. – Электрон. дан. (Talk to me). 3 CD-ROM. 2004. М.: Auralog	3	1
7.	Товстых В.П., Корнеева О.П. Немецкий язык в правилах, упражнениях и текстах: учебно-методическое пособие. СПбГАФК. – 84 с.- Библиогр.: с. 81. – б/ц.2005. СПб	1	
8.	Немецкий разговорный язык (Мульдимедиа): мультимедийный курс. – Электрон. дан. – 481.38. 2006. М.: Уральский электронный завод	1	1

9.	Германия. Путеводитель (Электронный ресурс). – Электрон. дан. – 249.59.2000. М.: Медиа	1	1
	Французский язык		
1.	Громова О.А., Демидова Е.Л., Покровская Н.М Практический курс французского языка: Подвинутый этап: учебник для институтов и факультетов иностранных язык. – 3-е изд., испр. – 318с. : ил. – ISBN 5-88711-039-2: 104.03. 2002. М.: ЧеРо	10	
2.	Перепелица А.В. Лабораторные работы по французскому языку: для средних профессиональных учебных заведений. – 4-е изд., испр. и доп. – 228 с. – ISBN 5-06-004139-5: 146.90. 2002. М.: Высшая школа	15	
3.	Папко М.Л.,Спасская Е.Л. , Базилина Н.М. Французский язык. Практикум по культуре речевого общения: учебник для студентов высших учебных заведений. – 397с.: ил. – Высшее образование). – ISBN 5-7107-8192-4: 205.66. 2006. М.: Дрофа	10	
4.	Глухова Ю.Н.,Фролова И.В. Французский язык. Первый год обучения: учебник для студентов гуманитарных вузов. – 367с. – ISBN 5-06005031-9: 332.22.2005. М.: Высшая школа	5	
5.	Беликова Г.В. Французский язык. Пособие по развитию навыков устной речи для старших курсов вузов: учебное пособие. – 142с. – ISBN 5-06005029-7: 126.56. 2006. М.: Высшая школа	5	
6.	Парчевский К.К.,Ройзенблит Е.Б. Самоучитель французского языка: учебное пособие. – 13-е изд., стереотип. – 492с.: ил. – ISBN 5-06-003734-7: 132.69. 2003. М.: Высшая школа	41	
7.	Лингафонный курс французского языка (Электронный ресурс). – Электрон. дан. – 2 CD-ROM. 2001. М.: MediaWold	1	1
8.	Учите французский (Электронный ресурс): уровень для начинающих. – Электрон. дан. – 1CD-ROM. – 320.78. 2004. М.: EuroTalk	1	1
9.	Учите французский (Электронный ресурс): уровень для продолжающих обучение. – Электрон. дан. 1CD-ROM. 2004. М.: EuroTalk	1	1
10.	Французский язык (Мультимедиа): полный курс. – Электрон. дан. – 3 CD-ROM. (Talk to me).2004. М.: Auralog		1

7. Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет». Информационно-справочные и поисковые системы, профессиональные базы данных:

1. Антиплагиат: российская система обнаружения текстовых заимствований https://antiplagiat.ru/
2. Министерство науки и высшего образования Российской Федерации https://minobrnauki.gov.ru/
3. Министерство спорта Российской Федерации http://www.minsport.gov.ru/
4. Московская государственная академия физической культуры https://mgafk.ru/
5. Образовательная платформа МГАФК (SAKAI) https://edu.mgafk.ru/portal
6. Сервис организации видеоконференцсвязи, вебинаров, онлайн-конференций, интерактивные доски МГАФК https://vks.mgafk.ru/
7. Федеральная служба по надзору в сфере образования и науки https://obrnadzor.gov.ru/
8. Федеральный портал «Российское образование» http://www.edu.ru

9. Электронная библиотечная система ЭЛМАРК (МГАФК) http://lib.mgafk.ru
10. Электронно-библиотечная система Elibrary https://elibrary.ru
11. Электронно-библиотечная система IPRbooks http://www.iprbookshop.ru
12. Электронно-библиотечная система РУКОНТ https://lib.rucont.ru

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

8.1. Специализированные аудитории, кабинеты

Наименование специализированных аудиторий, кабинетов	Вид занятий	Наименование оборудования, программного обеспечения
ауд. 301	лекции, практические занятия	компьютер, экран, проектор, доска
ауд. 307	практические занятия	телевизор, доска

8.2. Программное обеспечение

В качестве программного обеспечения используется офисное программное обеспечение с открытым исходным кодом под общественной лицензией GYULGPL Libre Office или одна из лицензионных версий Microsoft Office.

8.3 Изучение дисциплины инвалидами и обучающимися с ограниченными возможностями здоровья осуществляется с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья обучающихся. Для данной категории обучающихся обеспечен беспрепятственный доступ в учебные помещения Академии. Созданы следующие специальные условия:

8.3.1. для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по зрению:

- обеспечен доступ обучающихся, являющихся слепыми или слабовидящими к зданиям Академии;
- электронный видео увеличитель "ONYX Deskset HD 22 (в полной комплектации);
- портативный компьютер с вводом/выводом шрифтом Брайля и синтезатором речи;
- принтер Брайля;
- портативное устройство для чтения и увеличения.

8.3.2. для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по слуху:

- акустическая система Front Row to Go в комплекте (системы свободного звукового поля);
- «ElBrailleW14J G2;
- FM- приёмник ARC с индукционной петлей;
- FM-передатчик AMIGO T31;
- радиокласс (радиомикрофон) «Сонет-РСМ» РМ- 2-1 (заушный индуктор и индукционная петля).

8.3.3. для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата:

- автоматизированное рабочее место обучающегося с нарушением ОДА и ДЦП (ауд. №№ 120, 122).

Приложение к рабочей программе дисциплины
«Основы профессионального (иноязычного) общения
в области спортивной психологии и педагогики»

Министерство спорта Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Московская государственная академия физической культуры»

Кафедра лингвистических дисциплин

Фонд оценочных средств
по дисциплине
«ОСНОВЫ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО (ИНОЯЗЫЧНОГО) ОБЩЕНИЯ В ОБЛАСТИ СПОРТИВНОЙ ПСИХОЛОГИИ»
Б1.О.29

Направление подготовки
44.03.02 Психолого-педагогическое образование

Профиль: «Психолого-педагогическое образование»

Квалификация выпускника
бакалавр

Форма обучения
очная

Рассмотрено и одобрено на заседании кафедры
(протокол № 9 от «29» июня 2026 г.
зав. кафедрой канд. пед. наук, доцент
_____/Н.А. Шнайдер/

Малаховка, 2026 год

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

1. Паспорт фонда оценочных средств

Компетенция	Трудовые функции (при наличии)	Индикаторы достижений
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	***Необходимые знания:*** **П** ***В/05.6.*** *Контекстная языковая норма* **ПП** **ПДО** ***В/02.6; С/03.6*** *Источники достоверной информации, отражающие государственную и региональную политику в области образования в целом и реализации дополнительных общеобразовательных программ соответствующей направленности в частности;* *Правила слушания, ведения беседы, убеждения; приемы привлечения внимания, структурирования информации, преодоления барьеров общения; логика и правила построения устного и письменного монологического сообщения, ведения профессионального диалога*	**Знает:** - основы делового общения, способствующих развитию общей культуры и социализации общества; - нормативные клише иностранного языка, необходимые для письменной речи профессионального характера; - основные языковые формы и речевые формулы, служащие для выражения определенных видов намерений, оценок, отношений в профессиональной сфере;
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	***Необходимые умения:*** **П** **В/03.6**. *Владеть методами убеждения, аргументации своей позиции* ***В/05.6.*** *Давать этическую и эстетическую оценку языковых проявлений в повседневной жизни: интернет-языка, языка субкультур, языка СМИ, ненормативной лексики* **ПП** **ПДО** ***В/02.6, С/03.6*** *Ориентироваться в источниках, анализировать и обобщать информацию*	**Умеет:** - описывать и объяснять особенности осуществления деловой профессиональной коммуникации в устной и письменной формах в сфере образования; -выражать различные коммуникативные намерения (запрос/сообщение информации); - правильно и аргументировано сформулировать свою мысль в устной и письменной форме; - вести беседу, целенаправленно обмениваться информацией профессионального характера по определенной теме; - излагать информацию в форме реферата, аннотировать, а также переводить профессионально значимые тексты с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный язык;

УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	***Трудовые действия:*** **П** ***В/03.6****. Совместное с учащимися использование иноязычных источников информации, инструментов перевода, произношения;* **В*/05.6.*** *Обучение методам понимания сообщения: анализ, структуризация, реорганизация, трансформация, сопоставление с другими сообщениями, выявление необходимой информации;* *Использование совместно с обучающимися источников языковой информации;* *Формирование культуры диалога;* *Формирование установки обучающихся на коммуникацию в максимально широком контексте, в том числе в гипермедиа-формате;* **ПП** **ПДО**	**Навыки и/или опыт деятельности:** - деловой коммуникации, владения формами профессиональной речи, профессиональной терминологией; - публичной речи (монологическиое высказывание по профессиональной тематике: сообщение, доклад, диалогическое высказывание, дискуссия); - аргументированного изложения своих мыслей в письменной форме для подготовки тезисов, рефератов и письменного конспекта; - публичной защиты результатов собственных научных исследований.

2. ***Промежуточная аттестация*** – оценивание учебных достижений студента по дисциплине. Проводится в конце изучения данной дисциплины. Форма аттестации - зачет.

Каждое задание включает одно письменное и одно устное задание.

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

2.1.Перечень вопросов для промежуточной аттестации

2.1.1. Задания к зачету

Задание 1.

1.Подготовить компьютерный перевод и краткую аннотацию предложенного текста

The Mental Game Of Soccer
Are You A Mentally Tough Athlete?

Written by mental coach Bill Cole

What are your mental strengths as a soccer player? Do you have mental toughness, particularly under pressure? Do you have the ability to let go of mistakes in a contest? Can you maintain confidence in the face of setbacks? All of these skills are needed to be able to compete at a high level, and I have taught all of this to athletes in over 75 sports so far.

I am also a mental game coach to many soccer players, many at the national level. I work with a number of athletes at Stanford University. One of my soccer players helped win the Division I NCAA National Women's Soccer Championships for Stanford. I also coached a player who was picked in the first round of the Women's Professional Soccer Draft. I have been mental game coach to many players on the national teams of the US and other countries, as well as FIFA World Cup competitors. I have a number of high school and collegiate soccer players I work with. All of these athletes were successful before they called me. But they all hit mental bumps in the road that they could not navigate by themselves. Even their soccer coaches could not help them out of the rut. They needed special assistance. This confuses many athletes. They ask themselves, "What has happened to me? I used to be confident, and mentally tough. Did I suddenly forget how to do all this?" In a way, they did forget. They lost their way. They usually have entered a transition period in their sport—moving up in age, weight, grade, league, out of the house, etc., and this change threw them off where they couldn't regain their balance. They were the same person, but once they started to doubt themselves, they also began to over-think. They started wondering how this could have happened, and what they needed to do to get out of it. Slumps like this are entirely natural and common.

That's where I come in. As a mental game coach I help athletes at all levels reconnect with their confidence. I help them reignite their passion for the game, and I assist them in finding their mental focus and calmness again. These are all learnable skills. For the experienced soccer player, these skills are still there, but they are lurking under the surface. What I help them do is to find, sharpen and master these mental skills so they rarely have another bout of self-doubt.

Here are four mental strategies you can use to boost your mental soccer skills back into overdrive.

Stop Trying To Figure Out Why You Make Errors: My offices are located about 20 minutes south of Stanford University, near Palo Alto, in northern California. This is the heart of Silicon Valley, and anyone living here who works in high tech has very smart kids, and many of these kids play soccer. So I coach many highly intelligent soccer players, and the biggest problem they have with their mind is they attempt to figure out the reasons for their mistakes in the actual game, while the ball is live. Of course when they do this, they are busy thinking and they miss the next play, and the next. My advice is to stop thinking. Stop analyzing what went wrong and just keep playing. Don't be a scientist and mentally pause to look at the reasons for your poor play. Just dig in, compete strongly and shrug off any errors as normal. Making a big deal of mistakes is a sure-fire performance killer.

To Focus Better, Clear Out Your Mind: Before a game, do you have a system or process you use to mentally transition away from your "normal life" and into your "special sports world"? You should. You need a mind bridge that helps you leave the worries, concerns and focus in your family, school and social worlds so you can focus on your soccer world. An easy way to do this is to use good time management. Create a buffer after

your last activity before you leave to go play soccer. Don't just rush out of the house. Sit quietly for 10-15 minutes and clear your mind out. Visualize how you want to play in the upcoming practice or game. Set some goals for that day. You'll feel the calming effect this has on your mind, and you'll play better.

Use The Inverse Relationship Formula: If you have ever noticed in a game that your energy has become flat and your feet have stopped moving, you have probably begun to think too much. This can happen for various reasons, but the key is to become aware of it in the moment. Then use the inverse relationship formula to counteract this. Begin moving your feet much faster and more intensely than normal, where you even feel like you are "over-doing things". That's the whole idea. As you throw yourself into more physicality, your mind will stop thinking and your body will start acting. You'll instantly become more athletic. Hence the term inverse. As one side of the equation goes up (your physical activity), the other side goes down (your over-thinking).

Take All Opponents Seriously: The moment you think to yourself, "This opposing team is weak. This'll be a simple, easy win.", you're done mentally. Or at least you put yourself into a mental hole that will take some digging to get out of. That's because you just told yourself that this will be a boring game, that it will barely be a challenge, and hardly worth your effort and focus. That's where the danger comes in. Now your mind has signaled to your body, "You can take a break. This is in the bag!". But it won't be with that attitude. Now you need to change the game into a challenge so your mind and body "gets up for the game." You can do this by setting interesting goals that create curiosity. For example, how many steals can you make? How many people can you stop? Can you shut out the other team or severely limit their scoring? Goals like this create intrigue and help you play your best.

Now you have some new mental insights into what makes you tick as a soccer player. And now you know more about the mental game of soccer, and of how to manage your own mental approach. Take these out on the field and put them to good use. Good luck!

For a comprehensive overview of your mental abilities you need an assessment instrument that identifies your complete mental strengths and weaknesses. Here is a free, easy-to-take 65-item sport psychology assessment tool you can score right on the spot. This assessment gives you a quick snapshot of your strengths and weaknesses in your mental game. You can use this as a guide in creating your own mental training program, or as the basis for a program you undertake with mental coach Bill Cole, MS, MA to improve your mental game. This assessment would be an excellent first step to help you get the big picture about your mental game.

2.Ситуация: Вы закончили свое выступление на конференции. Переведите вопросы на русский и сформулируйте полные ответы на английском языке.

Вопросы	**Перевод вопросов на русский язык**	**Ваш ответ/реплика**
What does social psychology focus on?		
What is the difference between a feeling and an emotion?		
How can fears that a person keeps inside affect his or her life?		
What happens to feelings we don't express?		
What is the best way to gain control over your fears?		
What may anger that a person has inside turn into?		

How does our own culture shape our public behavior?		

Задание 2.

1. *Подготовить аннотацию предложенной научной статьи.*

Driven From Within

Written by David Shawn Smith

To watch an athlete play any game is like watching poetry in motion. The lines are so smooth and precise and each move is made with a certain determination and strategy. As they take the inside lane in track and field or run 80 yards on a punt return in football, it is amazing to see how they move. The angles are so clean and their ability to stop on a dime is like nothing you have ever seen in life.

There is a certain rhythm and timing to how the body responds in the game. Where does this come from? Is it innate or can it be taught? The fierceness of the moment is almost angelic or God like, they defy gravity when they leap up and spin to take the ball to the hoop. Can this kind of dexterity be explained, taught or even cloned? What makes the athlete different than the average person?

The neuromuscular scientist may look at the way the athlete controls their body and uses it at different intervals in the game. If you stop and ask the coach he or she might say it is the way they condition their bodies and learn what they can and can't do or it is the way the coach can move them through certain plays and drills. You might ask the player themselves and they might say it is just hard work and the determination to be the best.

"Leaders aren't born they are made. And they are made just like anything else, through hard work. And that's the price we'll have to pay to achieve that goal, or any goal." Vincent Lombardi

Coach Lombardi sums it up well when it comes to being great and it is you must be willing to work hard. The internal hard drive of an athlete is wired for greatness but it has to be developed and nurtured over a period time. The return on the investment is what we see each time we watch our favorite games on TV or in the stadium. However each time they run across the field or jump through that hurdle or pin their opponent to the mat is years of hard work and the drive to win. Determination mixed with a desire to win is a good combination for success. All athletes want to dominate and control their sport at the highest level and to even consider becoming that kind of player you must be driven from within.

My grandfather would watch me hit balls on the baseball diamond as a young boy and I would be so frustrated if I did not knock it out of the park or hit a nice ground ball. As we rode home after practice, he would say to me, "Son, it will work, if you work it." I hated to hear that because it just didn't make any sense to my young ears. He would say this even about my school grades and again I thought why does he keep saying that to me? "It will work, if you work it."

If you want to be the best in your game, then take the advice my grandfather gave me, it will work if you work it. Here is how you work it:

Practice. When everyone else is sleeping and goofing off, you should be working on plays, drills, conditioning and diet.

Partnership: Pair up with people who are bigger, stronger, faster and more experienced, they can only make you better over a period of time.

Patience: Be willing to give yourself permission to develop over a period of time. All athletes reach a period when they are playing at optimum peak performance and it takes time.

2. *Ситуация: Вы только что прибыли на международную конференцию в г.Кардифф (Великобритания). Теперь вам нужно зарегистрироваться в качестве участника, ответив на вопросы организатора.*

Вопросы/реплики	**Перевод вопросов/реплик на русский язык**	**Ваш ответ/реплика**
Hello, welcome to the annual Cardiff University conference. What is your name?		
Where are you from?		
Where do you study?		

Are you a second year student?		
How long are you going to stay in Cardiff?		
Are you giving a talk at the today's conference?		
Are you going to use a screen for your presentation?		
Thank you! We are happy to have you today. Please have a seat in the conference hall.		

Задание 3.

1. *Подготовить краткий реферат предложенной научной статьи.*

The Mental Game Of Fencing
Use Your Mind To Improve Your Performance

Written by mental coach Bill Cole

Fencing is one of the most mental of all sports. It has been likened to badminton in terms of its speed, time periods, head to head play, and high demands for balance, quickness, fakes, mental acuity and mental agility. In short, fencing is chess on your feet, using a weapon. The mental demands of competitive fencing require strong control over mind, body and emotions, and any fencer wishing to succeed under fire needs calmness, poise and mental toughness.

This article on my program The Mental Game of Fencing gives you five mental fencing strategies I used with the Stanford University Fencing Camp that you can use right away in your own fencing game.

1. Before You Can Succeed, First Succeed In Your Mind: It is possible to win an event if you do not believe in yourself. Athletes surprise themselves this way all the time. However, you would agree that it is far better to believe you can do something than not, correct? If you go into a competition worrying about the outcome, or believing you can't win, or worse, believing you do not deserve to win, you are stacking the odds against you in huge ways. Better to have an open mind and think, "I deserve to win as much as the next person. I've worked hard to get here. Let's just see what happens". The Mental Game of Fencing says you should keep an open mind and give yourself every chance to succeed.

2. Where Your Breath Is, So Is Your Mind: It is amazing how many high-level sports competitors do not pay much attention to their breath. And I don't just mean in terms of relaxation. I mean in terms of concentration. Everyone knows that to relax, proper full diaphragmatic breathing is vital. Fewer athletes and coaches know how this affects the mind and powers of concentration. The key principle is this: If you focus on your breath, your mind stays in the moment. When you are worried, and anxious and in a hurry, your breathing is corrupted, and is higher, shallower and less efficient. Learn to come back to your breath during breaks in the action, and learn how to attach your breath to key movements you make in the action. The Mental Game of Fencing says you should stay in close touch with your breath at all times.

3. Time Slows Down In The Zone: With training, an athlete can slow their sense of time down in a competition, so they play better. Time alteration is a main feature of the zone. Time either goes away, or slows down so much that the athlete has almost extra-sensory ESP-like anticipation and time galore to execute. By learning a specific centering method, the mind clears out the many filters of self-talk, emotions, fears, doubts, strategies, self-instruction and other self-distractions, leaving a pure, uncluttered, direct perception of what is really taking place, without any interpretations getting in the way. That is how time slows down. The Mental Game of Fencing says you should learn how to calm your mind, your body and your emotions.

4. A Tense Mind Produces Tense Muscles: One of my favorite quotes that describes poor play is "A tense mind is a tense body". Fencers who try too hard, "give it 110%", force the action, worry about errors, try to hurry, and try to control the uncontrollable suffer from mental tightness, and that produces physical tightness. Fencers often ask me, "Why do I play so well in practice, but not in an event?" The reason is tension. In practice they are loose and enjoying themselves. In an event if they tense up, even ever so slightly, those previously fine

movements, with pinpoint timing and superb balance, are corrupted. The Mental Game of Fencing says you should only use the level of effort required for success, and no more.

5. Focus Only On What You Can Control: Athletes tend to needlessly, but understandably, worry about things that are truly out of their control. Instead of creating tension within yourself over things that either may never happen, or that are not controllable, learn to accept these things, and put your focus and energy into that which will pay you dividends. The Mental Game of Fencing says you should know what you can control, and what you cannot control, and have the wisdom and will power to focus on the right things.

For a comprehensive overview of your mental abilities you need an assessment instrument that identifies your complete mental strengths and weaknesses. Here is a free, easy-to-take 65-item sport psychology assessment tool you can score right on the spot. This assessment gives you a quick snapshot of your strengths and weaknesses in your mental game. You can use this as a guide in creating your own mental training program, or as the basis for a program you undertake with mental coach Bill Cole, MS, MA to improve your mental game. This assessment would be an excellent first step to help you get the big picture about your mental game.

2. *Ситуация: Вы решили устроиться на работу вожатым в летнем лагере. Вас пригласили на собеседование. Ответьте на вопросы работодателя.*

Вопросы/реплики	**Перевод вопросов/реплик на русский язык**	**Ваш ответ/реплика**
Pleased to meet you ,…..Take a seat and tell me something about yourself.		
What qualifications do you have?		
Are you married or single?		
What kind of experience do you have?		
Right. Why do you think you'll be a good camp counsellor?		
Do you have any bad habits?		
OK, that's great. If you get the job, when can you start?		
Ok, then. I think that's all. Thank you. I'll be in touch.		

Задание 4.

1. *Подготовить аннотацию предложенного текста.*

Psychology studies

Psychology is the study of behaviour, but this is a very large area of study. There are several different branches of psychology, each of which studies a different aspect of behaviour.

Social psychologists study interactions among people. For example, a social psychologist might try to learn about the situations that cause people to behave aggressively. Another question studied by social psychologists is why certain people become attracted to each other. One of the interesting problems in social psychology is conformity: what causes people to behave in the same way, and to follow what others do and say?

Cognitive psychologists study thinking, memory, and language. One problem studied by cognitive psychologists is how people remember numbers. For example, what is the best way to memorize some numbers? Is it better to repeat the numbers to oneself, or to try to attach some meaning to these numbers? A cognitive psychologist might also study language. For example, why can young children learn a second language so quickly and easily? Cognitive psychologists are also interested in the ways that people learn to solve problems, such as finding a new place.

Clinical psychologists study mental illnesses. For example, a clinical psychologist might try to find out the causes of depression and to figure out ways of helping people who are depressed. Other clinical psychologists might study the behaviour of people who suffer from addiction to drugs, so that this problem can be prevented and treated. Another topic of interest to clinical psychologists is violent behaviour. It is very important to find ways of preventing violence and to change the behaviour of persons who act violently.

Some psychologists are interested in the measurement of psychological characteristics. For example, psychologists might develop tests to assess a person's intelligence, personality traits, or interests. These tests can be used to help people make decisions about education, occupation, and clinical treatment.

Psychologists who study the behaviour of animals are called ethologists. Ethologists often go into wilderness areas to watch the activity of birds, fish, or other animals. These psychologists try to figure out why it is that some animals have "instincts" for various behaviours such as parenting, mating, or fighting. Some ethologists have learned very much about the unusual behaviours observed in many animals.

2. *Ситуация: Вас пригласили участвовать в программе по обмену студентами с возможностью учиться в течение семестра в одном из университетов Соединенных Штатов. Ознакомьтесь с требованиями и решите, подходите ли вы под эти условия.*

Требования	**Ваш ответ**
You are not older than 21	
You are a 2nd or a 3th year student at the Sports Academy	
You have a good command of spoken and written English	
You have good academic ability, no failed tests / examinations	
You are able to demonstrate existing and durable ties to Russia and a strong commitment to return to Russia after the program	
You are able to display the maturity to live abroad for 6 months.	

Задание 5

1. *Подготовить краткий реферат предложенного текста.*

Careers in Psychology

There are many careers in psychology. Psychology includes both research, through which we learn fundamental things about human and animal behaviour, and practice, through which that knowledge is applied in helping people to solve problems. Psychology is an extremely varied field. Psychologists conduct research, serve as consultants, diagnose and treat people, and teach future psychologists and other types of students. They test intelligence and personality.

As scientists, psychologists use scientific methods of observation, experimentation and analysis. But psychologists also need to be creative in the way they apply scientific findings.

Psychologists are frequently innovators, inventing new approaches to people and societies. They develop theories and test them in their research. As they collect new information, these findings can be used by practitioners in their work with clients and patients.

As practitioners psychologists work in laboratories, hospitals, courtrooms, schools and universities, prisons and corporate offices. They work with business executives, performers, and athletes to reduce stress and improve performance. They advise lawyers on jury selection and cooperate with educators on school reform. Immediately following a disaster, such as a plane crush or bombing, psychologists help victims and bystanders recover from the shock of the event.

Involved in all aspects of our world, psychologists must keep up with what is happening around us. When you are a psychologist, your education never ends.

Most psychologists say they love their work. They say that they have a variety of daily tasks and the flexibility of their schedules.

The study of psychology is a good preparation for many other professions. Many employers are interested in the skills of collecting, analyzing and interpreting data, and their experience with statistics and experimental design.

Psychology is a very diverse field with hundreds of career paths. We all know about caring for people with mental and emotional disorders. Some other jobs like helping with the design of computer systems are less well-known. What all psychologists have in common is an interest in the minds of both humans and animals.

2. *Ситуация: Вы посетили вебинар, который проводил спортивный психолог. Какие вопросы могли быть ему заданы? Сформулируйте их на английском языке.*

Ваш вопрос	**Ответ /реплика психолога**	**Перевод ответа/реплики психолога**
	— B. Well, the history of the sports psychology dates back to the late 19th century.	
	— B. Sports psychology can be helpful for athletes of any age.	
	— B. They might become anxious or lose focus during competition, they might have trouble communicating with their teammates, controlling their temper or even just motivating themselves to exercise.	
	— B. Sure, a psychologist can help athletes at all levels deal with the pressure from coaches or even their own expectations.	
	— B. Yes, we work with coaches as well.	
	— B. They are relaxation techniques, mental rehearsals and cognitive restructuring.	

2. 1. 2. Перечень вопросов для устного собеседования

Студент должен уметь последовательно изложить свои мысли в объеме учебной программы по дисциплине «Основы профессионального иноязычного общения в области спортивной психологии и педагогики» по следующим темам:

Раздел 1. Английский язык как средство межкультурного общения /*The English Language as a means of intercultural communication*

1. What countries is English spoken in?
2. What are the official languages of the United Nations?
3. What is the role of English among other foreign languages?
4. Why has English become a world language?
5. What is the origin of the English vocabulary?
6. What languages influenced the English vocabulary throughout the history?
7. What famous English writers do you know?

8. Why do young people want to learn foreign languages?
9. Where do you come from?
10. How long have you been studying English?
11. Why are you learning English?
12. Would you like to learn another language? If yes, which one?
13. In what careers (jobs) can languages be a tremendous advantage?
14. What is the best way to learn a language?
15. What is the best way to memorize foreign words?
16. Is English easy for you? What is the most difficult aspect for you?
17. Is your written English better than your spoken English?
18. Have you heard of any educational/internship opportunities abroad?

Раздел 2. Основные формы профессионального иноязычного общения/*The Main Forms of Professional Foreign Communication*

1. What business documents do you know?
2. What kind of resume do you make if you want to apply for an internship abroad?
3. Have you ever been invited to a job interview?
4. When do we need to fill in application forms?
5. What is verbal and non-verbal communication?
6. Why is it important to be aware of the means of non-verbal communication?
7. How can we improve our nonverbal skill?
8. Why do non-verbal cues of the speaker like physical movements, facial expression, etc. play an important role in face-to-face conversations and interviews?
9. What are the advantages of a professional who understands non-verbal cues?
10. Do you use the English-Russian Dictionary of Psychology to look up psychological terms?
11. What is the difference between a psychologist and a psychiatrist?
12. Why is it important to maintain good eye contact during the conversation?
13. Why is it important to avoid multi-tasking (checking e-mail, looking at your phone, send a text) during the interaction?
14. How can we improve our verbal communication?
15. Does the tone of voice really matter during the partners' interaction?
16. What are the forms of greetings in the morning, in the afternoon, in the evening?
17. What do we say when we thank people for something?
18. What phrases can we use to politely disagree with your colleague?
19. What are the forms of apologies?
20. What should we say when we want to express our assurance?
21. What do we say when we want to refuse?
22. How will you start your presentation at the conference?
23. What verbal and non-verbal means will you use to attract the attention of the audience to your presentation?
24. How would you describe your best qualities at the job interview?
25. How would you introduce yourself at the international seminar/workshop?
26. How would you share your contact information with your colleagues?
27. Why is attending a conference a professionally rewarding experience?
28. What will listening to presentations inform you of?

Раздел 3. Работа с иностранными источниками/Dealing with the foreign resources.

1. Охарактеризовать особенности различных моделей перевода, в том числе, компьютерного.
2. Охарактеризовать особенности процесса аннотирования и реферирования иностранных источников.
3. Охарактеризовать особенности научного перевода.

2.2 Тестовые задания

Закончите предложения, выбрав правильный вариант ответа

1. Psyche is a Greek word meaning _____.
a. essence
b. soul
c. behavior
d. love

2. Before psychology became a recognized academic discipline, matters of the mind were undertaken by those in _____.
a. biology
b. chemistry
c. philosophy
d. physics

3. In the scientific method, a hypothesis is a(n) _____.
a. observation
b. measurement
c. test
d. proposed explanation

4. A researcher interested in how changes in the cells of the hippocampus (a structure in the brain related to learning and memory) are related to memory formation would be most likely to identify as a(n) _____ psychologist.
a. biological
b. health
c. clinical
d. social

5. A researcher interested in what factors make an employee best suited for a given job would most likely identify as a(n) _____ psychologist.
a. personality
b. clinical
c. social
d. school

6.The brain is the organ of the central nervous system responsible for _____.
a. breathing
b. processing and coding information
c. immunity
d. cardiovascular strength

7. A good coach can change the course of the game by_____.
a. talking to other coaches
b. avoiding stimulants
c. motivating players
d. telling the players about their mistakes

8. A sports psychology consultant helps you _____.
a. become a captain of your team
b. assess your mental strengths and weaknesses as an athlete
c. find good friends
d. learn more about your health

9. If you want to be the best in your sport, then_____.

a. practice and have patience
b. eat more fresh vegetables
c. drink more water
d. put on a trendy uniform

10. In order to be successful every teacher should know_____.
a. how to control his emotions
b. breathing exercises
c. how to relax after classes
d. temperaments of his pupils

2.3.Кейсы, ситуационные задачи, практические задания

2.3.1.Комплект практических заданий

***Раздел 1.* Английский/немецкий/французский язык как средство межкультурного общения**

Задание 1. Подготовить сообщение на тему: «Английский/немецкий/французский язык как средство международного общения».

Задание 2. Подготовить беседу по теме «Влияние основных событий британской истории на формирование лексического состава английского языка» с зарубежным коллегой/коллегами.

Задание 3. Подготовить монолог/диалог на тему: «Формирование английского языка как lingua franca в мировом сообществе»

Задание 4. Обосновать роль английского/немецкого/французского языка как средства межкультурной коммуникации.

***Раздел 2.* Основные формы профессионального иноязычного общения.**

Задание 1. Подготовить сообщение на тему: Этикет профессионального общения с иностранными коллегами. Национальные особенности делового общения в разных странах мира.

Задание 2. Подготовка презентации на международной научно-практической конференции. Использовать изученные клише для составления логично связанного текста презентации.

Задание 3. Охарактеризовать особенности вербальных и невербальных средств профессиональной коммуникации.

Задание 4. Продемонстрировать знание формул речевого этикета.

Задание 5. Продемонстрировать знание профессиональной терминологии.

***Раздел 3.* Работа с иностранными источниками**

Задание 1. Подготовить компьютерный перевод предложенного текста.

How Do Psychologists Study the Mind?

Psychology is the science of the mind and behaviour. The human mind is perhaps the most complex and unique field of study, and has been a puzzle to humankind for hundreds of years. The human mind is the source of all thought, behaviour, emotions, interactions, and it determines how we conduct ourselves in society.

The mind is highly complex and enigmatic. Many wonder how psychologists can study such an abstract and extremely sophisticated thing. Even if scientists look inside the brain, as in an autopsy or during a surgical operation, all they see is gray matter (the brain). Thoughts, cognition, emotions, memories, dreams, perceptions, etc. cannot be seen physically, like a skin rash or heart defect.

Experts say that the approach to psychology is not that different to other sciences. As in other sciences, experiments are devised to confirm or disprove theories or expectations. For a psychologist, human behaviour is used as evidence - or at least an indication - of how the mind functions. We are unable to observe the mind

directly; however, virtually all our actions, feelings and thoughts are influenced by the functioning of our minds. That is why human behaviour is used as raw data for testing psychological theories on how the mind functions.

German psychologist Wilhelm Wundt opened the first experimental psychology labs in the late 1800s. Since that time we have learned an enormous amount about the relationship between brain, mind, memory and behaviour.

behaviour.

Задание 2. Подготовить краткий реферат предложенной научной статьи.

Color Psychology

By David Johnson

Why are people more relaxed in green rooms? Why do weightlifters do their best in blue gyms?

Colors often have different meanings in various cultures. And even in Western societies, the meanings of various colors have changed over the years. But today in the U.S., researchers have generally found the following to be accurate.

Black. Black is the color of authority and power. It is popular in fashion because it makes people appear thinner. It is also stylish and timeless. Black also implies submission. Priests wear black to signify submission to God. Some fashion experts say a woman wearing black implies submission to men. Black outfits can also be overpowering, or make the wearer seem aloof [надменный] or evil. Villains, such as Dracula, often wear black.

White. Brides wear white to symbolize innocence and purity. White reflects light and is considered a summer color. White is popular in decorating and in fashion because it is light, neutral, and goes with everything. However, white shows dirt and is therefore more difficult to keep clean than other colors. Doctors and nurses wear white to imply sterility.

Red. The most emotionally intense color, red stimulates a faster heartbeat and breathing. It is also the color of love. Red clothing gets noticed and makes the wearer appear heavier. Since it is an extreme color, red clothing might not help people in negotiations or confrontations. Red cars are popular targets for thieves. In decorating, red is usually used as an accent. Decorators say that red furniture should be perfect since it will attract attention.

The most romantic color, *pink*, is more tranquilizing. Sports teams sometimes paint the locker rooms used by opposing teams bright pink so their opponents will lose energy.

Blue. The color of the sky and the ocean, blue is one of the most popular colors. It causes the opposite reaction as red. Peaceful, tranquil blue causes the body to produce calming chemicals, so it is often used in bedrooms. Blue can also be cold and depressing. Fashion consultants recommend wearing blue to job interviews because it symbolizes loyalty. People are more productive in blue rooms. Studies show weightlifters are able to handle heavier weights in blue gyms.

Green. Currently the most popular decorating color, green symbolizes nature. It is the easiest color on the eye and can improve vision. It is a calming, refreshing color. People waiting to appear on TV sit in "green rooms" to relax. Hospitals often use green because it relaxes patients. Brides in the Middle Ages wore green to symbolize fertility. Dark green is masculine, conservative, and implies wealth. However, seamstresses [швея] often refuse to use green thread on the eve of a fashion show for fear it will bring bad luck.

Yellow. Cheerful sunny yellow is an attention getter. While it is considered an optimistic color, people lose their tempers more often in yellow rooms, and babies will cry more. It is the most difficult color for the eye to take in, so it can be overpowering if overused. Yellow enhances concentration, hence its use for legal pads [блокнот размером 8,5 на 14 дюймов с отрывными страницами из жёлтой линованной бумаги, без обложки, популярен в США.]. It also speeds metabolism.

Purple. The color of royalty, purple connotes luxury, wealth, and sophistication. It is also feminine and romantic. However, because it is rare in nature, purple can appear artificial.

Brown. Solid, reliable brown is the color of earth and is abundant in nature. Light brown implies genuineness while dark brown is similar to wood or leather. Brown can also be sad and wistful [тоскующий]. Men are more apt to say brown is one of their favorite colors.

Food for Thought

While blue is one of the most popular colors it is one of the least appetizing. Blue food is rare in nature. Food researchers say that when humans searched for food, they learned to avoid toxic or spoiled objects, which were often blue, black, or purple. When food dyed blue is served to study subjects, they lose appetite.

Green, brown, and red are the most popular food colors. Red is often used in restaurant decorating schemes because it is an appetite stimulant.

http://www.infoplease.com/spot/colors1.html

Задание 3. Подготовить компьютерный и ручной перевод предложенного текста. Определите преимущества и недостатки обоих способов.

Body Language

Body language (язык тела (невербальные средства коммуникации, включающие жесты, позы и др. невербальные знаки)) is a broad term for forms of communication using body movements or gestures instead of, or in addition to, sounds, verbal language, or other forms of communication. It forms part of the category of paralanguage, which describes all forms of human communication that are not verbal language.

Paralanguage (параязык (передача информации за счет определенной манеры говорить (напр., при помощи темпа речи, тембра и громкости голоса, тона, его модуляции и др., а также за счет таких невербальных средств, как жесты, мимика и т. п.))), including body language, has been extensively studied in social psychology. In everyday speech and popular psychology, the term is most often applied to body language that is considered involuntary, even though the distinction between voluntary and involuntary body language is often controversial. For example, a smile may be produced either consciously or unconsciously.

Voluntary body language refers to movement, gestures and poses intentionally made by a person (i.e., conscious smiling, hand movements and imitation). It can apply to many types of soundless communication. Generally, movement made with full or partial intention and an understanding of what it communicates can be considered voluntary.

Involuntary body language quite often takes the form of facial expression, and has therefore been suggested as a means to identify the emotions of a person with whom one is communicating.

The relation of body language to animal communication has often been discussed. Human paralanguage may represent a continuation of forms of communication that our non-linguistic ancestors already used, or it may be that it has been changed by co-existing with language. Body language is a product of both genetic and environmental influences. Blind children will smile and laugh even though they have never seen a smile. Iraneus Eibl-Eibesfeldt claimed that a number of basic elements of body language were universal across cultures and must therefore be fixed action patterns under instinctive control.

Some forms of human body language show continuities with communicative gestures of other apes, though often with changes in meaning. More refined gestures, which vary between cultures (for example the gestures to indicate «yes» and «no»), must be learned or modified through learning, usually by unconscious observation of the environment.

Body language is important in one-on-one communications, and may be even more important in group communications. In group situations, often only one person at a time is speaking, while non-verbal communication is coming from each individual in the group. The larger the group, the more impact body language may have.

2.3.2.Ситуационные задачи

Раздел 2. Основные формы профессионального иноязычного общения

Задание 1.*Соотнесите психологические термины с их словарными определениями*

1. abnormal behavior	**a**. the study of the relationship between the physiological systems in the body and behavior
2. lateral thinking	**b**. a significant loss of memory as a result of brain damage or psychological trauma.
3. addiction	**c**. area of psychology that aims to understand why people become ill, how they stay healthy and how they respond and cope with illness.
4. health psychology	**d**. also known as human development. It is the scientific study of the processes which underlie and control growth and change in behavior over time.
5. flashbulb memory	**e**. an approach to problem solving whereby an individual looks at a problem from many different perspectives to seek to find the best solution.

6. biological psychology	**f**. a term that is referred to physical dependence and is associated with its negative effects, such as on social functioning.
7. amnesia	**g**. memory related to an emotionally arousing event
8. developmental psychology	**h**. behavior which is regarded by society as deviant or maladaptive

Задание 2. *Ситуативная задача: Вы только что прибыли на международную конференцию в г.Кардифф (Великобритания). Теперь вам нужно зарегистрироваться в качестве участника, ответив на вопросы организатора.*
Situation: You have just arrived at the International conference in Cardiff (Great Britain). Now you are at the register desk. Please answer the following questions to be registered as a participant:

Hello, welcome to the annual Cardiff University conference. What is your name?	
Where are you from?	
Where do you study?	
Are you a second year student?	
How long are you going to stay in Cardiff?	
Are you giving a talk at the today's conference?	
Are you going to use a screen for your presentation?	
Thank you! We are happy to have you today. Please have a seat in the conference hall.	

Задание 3. *Ситуативная задача: Вы закончили свое выступление на конференции. Переведите вопросы на русский и сформулируйте полные ответы на английском языке.*
Situation : You have just given your talk in English at the conference. Now translate the questions of the audience in Russian and give your answers.

What does social psychology focus on?	
What is the difference between a feeling and an emotion?	
How can fears that a person keeps inside affect his or her life?	
What happens to feelings we don't express?	
What is the best way to gain control over your fears?	
What may anger that a person has inside turn into?	
How does our own culture shape our public behavior?	

Задание 4.*Ситуативная задача: Вы присутствуете на педагогической конференции. Восстановите ответы на вопросы, используя слова-подсказки в скобках.*
Situation : You are attending a teachers' training conference. Some of the answers are missing. Try to restore the missing parts using the words in brackets:

- What do you think about the teaching process?
- _____(important process, motivation, commitments, energy, hard work, challenges)

- What do you think about psychopedagogy?
- _____(pedagogical, psychological, educational psychology)

- What do you think about the role of Educational psychology in teacher's career?
- _____(to understand the psychology of the students, to deal with class issues)

- What is your advice to the novice teachers today?
- _____(to read, to research, to take advice and criticism)

- What do you think about the use of media in the teaching process?
-_____(to learn through technology)

Задание 5. *Ситуативная задача: Вы посетили вебинар, который проводил спортивный психолог. Какие вопросы могли быть ему заданы? Сформулируйте их на английском языке.*

Situation: You are at the webinar with a sport psychologist. Try to restore the missing questions:

A. _____ — B. Well, the history of the sports psychology dates back to the late 19th century.

A. _____ — B. Sports psychology can be helpful for athletes of any age.

A. _____ — B. They might become anxious or lose focus during competition, they might have trouble communicating with their teammates, controlling their temper or even just motivating themselves to exercise.

A. _____ — B. Sure, a psychologist can help athletes at all levels deal with the pressure from coaches or even their own expectations.

A. _____ — B. Yes, we work with coaches as well.

A. _____ — B. They are relaxation techniques, mental rehearsals and cognitive restructuring.

Задание 6. *Ситуативная задача: Подготовьтесь рассказать о профессии спортивного психолога группе студентов-первокурсников, воспользуйтесь опорными словами.*

Situation : Prepare to speak about the profession of a sports psychologist in front of a group of first- year students using the following words:

Enhance the performance, mental strategies, achieve a full potential, cope with pressures of, recover from injuries, create a motivation, healthy self-esteem, replace negative thought patterns, gain a perspective

Задание 7. *Ситуативная задача: Вас пригласили участвовать в программе по обмену студентами с возможностью учиться в течение семестра в одном из университетов Соединенных Штатов. Ознакомьтесь с требованиями и решите, подходите ли вы под эти условия.*

Situation: You have been invited to participate in the students' exchange program in the United States with the opportunity to study for one semester at the US institutions of higher education. Read the requirements and say if you meet them:

Requirements:

- You are not older than 21
- You are a 2nd or a 3th year student at the Sports Academy
- You have a good command of spoken and written English
- You have good academic ability, no failed tests / examinations
- You are able to demonstrate existing and durable ties to Russia and a strong commitment to return to Russia after the program
- You are able to display the maturity to live abroad for 6 months.

Задание 8. *Ситуативная задача: Вы решили устроиться на работу вожатым в летнем лагере. Вас пригласили на собеседование. Ответьте на все вопросы работодателя.*

Situation: You have decided to take a part-time job. Answer the questions of the employer:

• Pleased to meet you ,…..Take a seat and tell me something about yourself.	• ……..
• What qualifications do you have?	• ……
• Are you married or single?	• ……..
• What kind of experience do you have?	• ……
• Right. Why do you think you'll be a good camp counsellor?	• ……
• Do you have any bad habits?	• …….
• OK, that's great. If you get the job, when can you start?	• ……..
• Ok, then. I think that's all. Thank you. I'll be in touch.	• ……

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

2.1.ПЕРЕЧЕНЬ ВОПРОСОВ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

1.1.1. Задания к зачету

Задание 1.

1.Подготовить компьютерный перевод предложенного текста.
Отметить преимущества и недостатки используемой формы перевода на основе данного текста.

DAS SCHULSYSTEM IN DEUTSCHLAND

In Deutschland ist das Schulsystem in jedem Bundesland anders. Alle Kinder kommen mit etwa sechs Jahren in die Grundschule, die vier Jahre dauert. Danach entscheiden die Leistungen der Kinder, ob sie auf die Hauptschule, die Realschule oder das Gymnasium gehen. Es gibt noch die Gesamtschule, wo die Schüler alle Abschlüsse machen können.

Einige Hauptschüler verlassen die Schule nach der 9. Klasse und suchen einen Ausbildungsplatz. Manche gehen ein weiteres Jahr zur Schule und machen ihren Realschulabschluss.

Die Realschüler gehen insgesamt zehn Jahre zur Schule. Viele machen eine Ausbildung und lernen drei Jahre lang einen Beruf in Betrieben und in der Berufsschule. Manche Realschüler gehen auch weiter zur Fachoberschule und machen das Fachabitur oder sie gehen auf das Gymnasium oder die Gesamtschule.

Dort ist die Schulzeit am längsten – insgesamt zwölf Jahre, in manchen Bundesländern sogar dreizehn Jahre. Am Ende der 12. oder 13. Klasse machen die Gymnasiasten das Abitur. Damit können sie sich um einen Studienplatz an der Universität oder Fachhochschule bewerben.

Quelle (источник): learngerman.dw.com

2. *Ситуационная задача: Вы только что прибыли на международную конференцию в г.Кельн (Германия). Теперь вам нужно зарегистрироваться в качестве участника, ответив на вопросы организатора.*

Вопросы/реплики	**Перевод вопросов/реплик на русский язык**	**Ваш ответ/реплика**
Hallo und herzlich willkommen zur jährlichen Konferenz der Universität Köln University. Wie heißen Sie?		
Woher kommen Sie?		
An welcher Universität studieren Sie?		
Sind Sie im zweiten Studienjahr?		
Wie lange bleiben Sie in Köln?		
Halten Sie heute einen Vortrag?		
Werden Sie für Ihre Präsentation eine Leinwand verwenden?		
Vielen Dank! Wir freuen uns, Sie heute hier zu haben. Bitte nehmen Sie im Konferenzsaal Platz.		

Задание 2.

1. *Подготовить краткую аннотацию и выписать ключевые слова из предложенной статьи.*

BILDUNGSSYSTEM IN DEUTSCHLAND

Das Bildungssystem in der Bundesrepublik Deutschland gliedert sich vom Kindergarten bis zur Universität in fünf verschiedene Abschnitte. Es ist ziemlich kompliziert und nicht einheitlich, weil der Bildungsbereich die Aufgabe der Bundesländer ist und nicht zentral geregelt wird.

Die allgemeine Schulpflicht beginnt mit sechs Jahren. Alle Kinder gehen in die Grundschule, die die Klassen 1 bis 4 umfasst. Nach diesen vier Jahren wechseln die Schüler entweder auf die Hauptschule, die Realschule oder auf das Gymnasium.

Wer die Realschule erfolgreich beendet, enthält das Zeugniss der mittleren Reife. Wer das Gymnasium mit dem Abitur anschliesst, kann die Universität oder eine andere Hochschule besuchen. Für das Studium besteht in vielen Fächern (z.B. Medizin und Chemie) eine Zulassungsbeschränkung, der Numerus clausus, d.h. man darf diese Fächer nur studieren, wenn man einen bestimmten Notendurchschnitt erreicht hat. In einigen Bundesländern gibt es neben dem traditionellen dreigliedrigen Schulsystem die Gesamtschule als Alternative. In ihr werden alle Schüler gemeinsam unterrichtet. Das Ziel dieser Schulform ist eine größere Chancengleichheit.

Die berufliche Ausbildung findet in einem dualen System statt: neben einer zwei- bis dreijährigen Lehre in einem Ausbildungsbetrieb besuchen die Auszubildenden (Lehrlinge) eine Berufsschule. Einige Berufe kann man auch an besonderen Berufsschulen erlernen.

Über den sogenannten zweiten Bildungsweg (z.B. Abendgymnasium) können Erwachsene während oder nach einer Berufstätigkeit die verschiedenen Schulabschlüsse nachmachen, um ihre berufliche Qualifikation und damit ihre Berufschancen zu verbessern.

Daneben veranstaltet das Arbeitsamt Umschulungskurse für Arbeitslose, die in ihrem Beruf keine Stelle finden.

Die meisten deutschen Hochschulen sind vollständig staatlich finanziert oder erhalten einen wesentlichen staatlichen Zuschuss. Private Hochschulen sind die Ausnahme. Die Studierenden zahlen an den staatlichen Hochschulen keine Studiengebüren.

Die Studiendauer umfasst danach an den Universitäten und gleichgestellten Hochschulen in der Regel mindestens vier, an den Fachhochschulen mindestens drei Jahre. Gegenwärtig verbringt ein Student an der Universität bis zum Abschluss durchschnittlich zwölf Semester.

Die Verantwortung für den laufenden Betrieb der Hochschulen liegt fast ausschliesslich bei den Ländern. Der Bund hat allerdings die Kompetenz für die Festlegung der allgemeinen Prinzipien für die Gestaltung des Hochschulwesens, die in dem Hochschulrahmengesetz des Bundes niedergelegt sind. Auf der Basis dieses Rahmengesetzes erlassen die 16 Länder ihre Hochschulgesetze, in denen weitere Einzelheiten geregelt werden.

Bei den Universitäten wird das Studium mit einer Diplom-, Magister- oder Staatsprüfung abgeschlossen. Anschließend ist eine weitere Qualifizierung bis zur Doktorprüfung (Promotion) oder bis zum Abschluss eines Graduiertenstudiums möglich. Als zweite Säule des deutschen Hochschulsystems vermitteln die Fachhochschulen vor allem in den Bereichen Ingenieurswesen, Informatik, Wirtschaft, Sozialwesen, Design und Gesundheit eine praxisbezogene Ausbildung, die mit einer Diplomprüfung abschliesst. Noch eine Möglichkeit eine Hochschulausbildung zu bekommen ist das virtuelle Studium an den Fernuniversitäten.

2. Ситуационная задача: Вы решили устроиться на работу вожатым в летнем лагере. Вас пригласили на собеседование. Ответьте на вопросы работодателя.

Вопросы/реплики	**Перевод вопросов/реплик на русский язык**	**Ваш ответ/реплика**
Welche Qualifikationen haben Sie?		
Sind Sie verheiratet oder ledig?		
Welche Erfahrungen haben Sie?		
Gut. Warum glauben Sie, dass Sie ein guter Betreuer/eine gute Betreuerin im Ferienlager wären?		
Haben Sie irgendwelche schlechten Angewohnheiten?		

Okay, das ist super. Wenn Sie die Stelle bekommen, wann könnten Sie anfangen?		
Okay, dann. Ich glaube, das war alles. Danke. Ich melde mich.		

Задание 3.

1.Подготовить тезисы статьи по материалам предложенного текста.

DEUTSCHEN HOCHSCHULEN

Die meisten deutschen Hochschulen sind vollständig staatlich finanziert oder erhalten einen wesentlichen staatlichen Zuschuss. Private Hochschulen sind die Ausnahme. Die Studierenden zahlen an den staatlichen Hochschulen keine Studiengebüren.

Die Studiendauer umfasst danach an den Universitäten und gleichgestellten Hochschulen in der Regel mindestens vier, an den Fachhochschulen mindestens drei Jahre. Gegenwärtig verbringt ein Student an der Universität bis zum Abschluss durchschnittlich zwölf Semester.

Die Verantwortung für den laufenden Betrieb der Hochschulen liegt fast ausschliesslich bei den Ländern. Der Bund hat allerdings die Kompetenz für die Festlegung der allgemeinen Prinzipien für die Gestaltung des Hochschulwesens, die in dem Hochschulrahmengesetz des Bundes niedergelegt sind. Auf der Basis dieses Rahmengesetzes erlassen die 16 Länder ihre Hochschulgesetze, in denen weitere Einzelheiten geregelt werden.

Bei den Universitäten wird das Studium mit einer Diplom-, Magister- oder Staatsprüfung abgeschlossen. Anschließend ist eine weitere Qualifizierung bis zur Doktorprüfung (Promotion) oder bis zum Abschluss eines Graduiertenstudiums möglich. Als zweite Säule des deutschen Hochschulsystems vermitteln die Fachhochschulen vor allem in den Bereichen Ingenieurswesen, Informatik, Wirtschaft, Sozialwesen, Design und Gesundheit eine praxisbezogene Ausbildung, die mit einer Diplomprüfung abschliesst. Noch eine Möglichkeit eine Hochschulausbildung zu bekommen ist das virtuelle Studium an den Fernuniversitäten.

2. Ситуационная задача: Вас пригласили участвовать в программе по обмену студентами с возможностью учиться в течение семестра в одном из университетов Германии.. Ознакомьтесь с требованиями и решите, подходите ли вы под эти условия.

Требования	**Ваш ответ**
Sie sind nicht älter als 21 Jahre.	
Sie sind Student/Studentin im 2. oder 3. Studienjahr an der Sportakademie.	
Sie beherrschen Deutch in Wort und Schrift sehr gut.	
Sie haben gute Studienleistungen und keine Prüfungen nicht bestanden.	
Sie können bestehende und dauerhafte Bindungen zu Russland nachweisen und sind fest entschlossen, nach dem Programm dorthin zurückzukehren.	
Sie sind reif genug, um sechs Monate im Ausland zu leben.	

2.1.2. Перечень вопросов для устного собеседования

Студент должен уметь последовательно изложить свои мысли в объеме учебной программы по следующим темам:

Раздел 1. Немецкий язык как средство межкультурного общения / Die deutsche Sprache als Mittel interkultureller Kommunikation

1. In welchen Ländern wird die deutsche Sprache gesprochen?
2. Was ist die Hauptstadt von Deutschland?
3. Aus welchem Land kommst du?
4. Was ist Ihre Muttersprache??
5. Warum lernst du die deutsche Sprache?
6. Wozu brauchen wir Fremdsprachen?
7. Wie lernt man am besten eine Sprache?
8. Was ist Ihnen beim Erlernen einer Fremdsprache am wichtigsten?
9. Ist Ihr schriftliches Deutsch besser als Ihr gesprochenes?
10. Welche berühmten deutschen Schriftsteller kennst du?

Раздел 2. Основные формы профессионального иноязычного общения/ Die wichtigsten Formen der professionellen Kommunikation mit ausländischen Partnern

1. Welche Geschäftsdokumente kennen Sie?
2. Wie sieht ein Lebenslauf aus, wenn man sich für ein Praktikum im Ausland bewirbt?
3. Wurden Sie schon einmal zu einem Vorstellungsgespräch eingeladen?
4. Wann müssen Bewerbungsformulare ausgefüllt werden?
5. Was ist verbale und nonverbale Kommunikation?
6. Warum ist es wichtig, nonverbale Kommunikation zu verstehen?
7. Wie kann man seine nonverbalen Fähigkeiten verbessern?
8. Warum spielen nonverbale Signale wie Körpersprache, Mimik usw. eine wichtige Rolle in persönlichen Gesprächen und Vorstellungsgesprächen?
9. Welche Vorteile hat es, wenn man nonverbale Signale versteht?
10. Nutzen Sie das Deutsch-Russische Wörterbuch, um wissenschaftliche Begriffe nachzuschlagen?
11. Warum ist es wichtig, während eines Gesprächs guten Blickkontakt zu halten? 12. Warum ist es wichtig, während der Interaktion Multitasking (E-Mails checken, aufs Handy schauen, SMS schreiben) zu vermeiden?
13. Wie können wir unsere verbale Kommunikation verbessern?
14. Spielt der Tonfall in der Interaktion zwischen Gesprächspartnern wirklich eine Rolle?
15. Welche Begrüßungsformen gibt es morgens, mittags und abends?
16. Wie bedankt man sich bei jemandem?
17. Welche Formulierungen kann man verwenden, um einem Kollegen höflich zu widersprechen?
18. Welche Entschuldigungsformen gibt es?
19. Wie drückt man Zusicherungen aus?
20. Wie lehnt man etwas ab?
21. Wie beginnen Sie Ihre Präsentation auf der Konferenz?
22. Welche verbalen und nonverbalen Mittel nutzen Sie, um die Aufmerksamkeit des Publikums auf Ihre Präsentation zu lenken?
23. Wie beschreiben Sie Ihre Stärken im Vorstellungsgespräch?
24. Wie würden Sie sich auf dem internationalen Seminar/Workshop vorstellen?
25. Wie würden Sie Ihre Kontaktdaten mit Ihren Kollegen teilen?
26. Warum ist die Teilnahme an einer Konferenz eine beruflich bereichernde Erfahrung?
27. Was erfahren Sie durch das Anhören von Präsentationen?

Раздел 3. Работа с иностранными источниками/ Umgang mit ausländischen Ressourcen.

1.Охарактеризовать особенности различных моделей перевода, в том числе, компьютерного.
2.Охарактеризовать особенности процесса аннотирования и реферирования иностранных источников.
3.Охарактеризовать особенности научного перевода.

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

2.1.ПЕРЕЧЕНЬ ВОПРОСОВ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

2.1.2.Задания к зачету

Задание 1.

1.Подготовить компьютерный перевод предложенного текста.
Отметить недостатки используемой формы перевода на основе данного текста.

L'école pour tous n'existe vraiment que depuis un siècle. Auparavant, seuls les plus riches pouvaient aller à l'école. Avec la 3ème République (dans les années 1880), tous les petits Français doivent aller à l'école. Les grands principes de la République font que l'école est gratuite, laïque et obligatoire.

Pour les petits Français, l'école commence à la maternelle et continue à l'école primaire. Les enfants apprennent à lire, écrire et compter. Ils ont un maître ou une maîtresse qui leur enseigne toutes les matières (histoire, géographie, etc.). Les "cancres" (les mauvais élèves) sont punis avec des "colles" et s'ils ne travaillent pas bien ils doivent redoubler la même classe.

A partir de la 6ème commence le collège. L'emploi du temps change, les élèves découvrent un autre monde. Ils ont un professeur différent pour chaque matière. Ils commencent à apprendre deux langues étrangères, le plus souvent l'anglais et l'allemand (ou l'anglais et l'espagnol). Dans certaines écoles, on peut même choisir le japonais! Les étudiants qui sont forts en mathématiques peuvent aller dans les meilleures classes: on appelle ça la "sélection par les maths".

L'école est obligatoire jusqu'à 16 ans, mais de plus en plus de jeunes continuent leurs études au lycée. Le lycée dure trois ans, de la classe de seconde à la terminale. A la fin du lycée, les étudiants passent le bac (baccalauréat), un diplôme difficile mais indispensable pour entrer à l'université. A la différence du Japon, il n' y a pas d'examen d'entrée à l'université, il suffit d'avoir le bac. Environ 65% des étudiants français arrivent à obtenir le bac. Mais de nombreux étudiants s'arrêtent avant. Ils entrent dans des écoles techniques après la classe de troisième et apprennent une profession.

2. *Ситуационная задача: Вы только что прибыли на международную конференцию в г.Страсбург (Франция). Теперь вам нужно зарегистрироваться в качестве участника, ответив на вопросы организатора.*

Вопросы/реплики	**Перевод вопросов/реплик на русский язык**	**Ваш ответ/реплика**
Bonjour et bienvenue à la conférence annuelle de l'Université de Strasbourg, Unistra. Quel est votre nom ?		
D'où venez-vous ?		
Dans quelle université étudiez-vous ?		
Êtes-vous en deuxième année d'études ?		
Combien de temps restez-vous à Strasbourg ?		
Utiliserez-vous un écran pour votre présentation ? Préparez-vous une présentation aujourd'hui ?		
Merci beaucoup ! Nous sommes ravis de vous accueillir aujourd'hui. Veuillez prendre place dans la salle de conférence.		

Задание 2.

1. *Подготовить краткую аннотацию и выписать ключевые слова из предложенной статьи.*

LES UNIVERSITÉS FRANÇAISES

Les universités françaises, contrairement à ce qui se passe aux Etats-Unis ou au Japon, ne coûtent presque rien et on y entre facilement. Le problème est qu'aujourd'hui il y a trop d'etudiants et pas assez de professeurs, et l'Etat n'arrive pas à aider suffisamment les facs, qui manquent de matériel et d'espace. A chaque rentrée universitaire, de nombreux étudiants ne peuvent entrer à la fac qu'ils ont choisie. Souvent, ils s'arrêtent avant d'obtenir la licence (après 3 ans) ou la maîtrise (4 ans), parce que l'université est plus difficile que le lycée, et elle ne garantit plus un travail à la sortie. Les entreprises préfèrent souvent les étudiants des écoles de commerce ou des grandes écoles.

Chaque université est originale, avec ses programmes et ses spécialités. Aujourd'hui, les universités françaises sont ouvertes sur l'Europe: le programme Erasmus permet les échanges d'étudiants français et étrangers. La communauté européenne a fixé une grille d'équivalences, qui permet aux diplômes français d'être acceptés dans les autres pays européens et vice-versa.

Les grandes écoles sont réservées à un petit nombre de très bons élèves sélectionnés dans les classes préparatoires. Elles forment les futurs cadres dirigeants des entreprises ou les fonctionnaires de la haute administration. Leurs anciens élèves appartiennent tous à l'élite dirigeante et forment des réseaux de pouvoir très influents.

2. Ситуационная задача: Вы решили устроиться на работу вожатым в летнем лагере. Вас пригласили на собеседование. Ответьте на вопросы работодателя.

Вопросы/реплики	**Перевод вопросов/реплик на русский язык**	**Ваш ответ/реплика**
Quelles sont vos qualifications ?		
Êtes-vous marié(e) ou célibataire ?		
Quelle est votre expérience ?		
Bien. Pourquoi pensez-vous être un bon animateur/une bonne animatrice en colonie de vacances ?		
Avez-vous des défauts particuliers ?		
D'accord, c'est super. Si vous êtes embauché(e), quand pourriez-vous commencer ?		
Très bien. Je crois que c'est tout. Merci. Je vous recontacterai.		

Задание 3.

1.Подготовить тезисы статьи по материалам предложенного текста.

LE SYSTÈME D'ENSEIGNEMENT

En France il y a trois degrés dans l'enseignement public:
1) l'enseignement primaire, 2) l'enseignement secondaire, 3) l'enseignement supérieur.
L'enseignement primaire est gratuit et obligatoire de six à quatorze ans. Il se donne dans les écoles primaires élémentaires. Les cinq premières années (cours préparatoire, cours élémentaire, cours moyen) constituent le cycle élémentaire. Pour les élèves qui ne s'orientent pas vers l'enseignement secondaire, ce cycle se prolonge par le

cours de fin d'études (deux années), sanctionné par l'examen du certificat d'études primaires.

L'enseignement secondaire comprend deux cycles, d'une durée de quatre ans, est une période d'observation et d'orientation. De onze à seize ans (de la classe de 6 à la 3), les élèves reçoivent un enseignement clasique, moderne ou pratique, dans des lycées (d'Etat, municipaux, techniques), des collèges d'enseignement général, des collèges d'enseignement technique ou des collèges d'enseignement secondaire. Le second cycle s'ouvre avec la classe de seconde. A la fin du premier cycle, l'orientation, à la fois pédagogique et professionnelle, conduit l'élève vers: 1)L'enseignement long, général ou technique, qui est sanctionné, après trois ans d'études, par le baccalauréat ou un brevet de technicien; 2) l'enseignement court, qui mène, en deux ans d'études, à un brevet d'études professionnelles ou à un certificat d'éducation professionnelle du commerce ou de l'industrie; 3) l'enseignement général court, qui conduit à des brevets d'études professionnelles.

Ce qui caractérise l'enseignement secondaire en France c'est sa bifurcation en différentes sections et le grand nombre d'élèves éliminés- le passage dans la classe suivante est soumis, à la fin de l'année secondaire, à un examen très diffcile et beaucoup d'élèves y échouent.

L'enseignement supérieur est dispensé dans les Universités, les Grandes Écoles, certains instituts et établissements littéraires ou scientifiques indépendants. Son accès est permis aux titulaires du baccalauréat est exigé pour être admis dans certaines facultés.

2. Ситуационная задача: Вас пригласили участвовать в программе по обмену студентами с возможностью учиться в течение семестра в одном из университетов Франции. Ознакомьтесь с требованиями и решите, подходите ли вы под эти условия.

Вопросы/реплики	**Перевод вопросов/реплик на русский язык**
Vous avez 21 ans ou moins.	
Vous êtes en deuxième ou troisième année à l'Académie des sports.	
Vous maîtrisez parfaitement l'allemand, à l'oral comme à l'écrit.	
Vous avez un excellent dossier scolaire et n'avez jamais échoué à un examen.	
Vous pouvez justifier de liens solides et durables avec la Russie et vous vous engagez fermement à y retourner après le programme.	
Vous êtes suffisamment mature pour vivre à l'étranger pendant six mois.	

2.1.2. Перечень вопросов для устного собеседования

Студент должен уметь последовательно изложить свои мысли в объеме учебной программы по следующим темам:

Раздел 1. Французский язык как средство межкультурного общения / Le français comme moyen de communication interculturelle

1. Dans quels pays parle-t-on français ?
2. Quelles sont les langues officielles du Canada ?
3. Quel est le rôle du français parmi les langues étrangères ?
4. Quels sont les écrivains français célèbres que vous connaissez ?
5. Pourquoi les jeunes veulent-ils apprendre des langues étrangères ?
6. D'où venez-vous ?
10. Depuis combien de temps étudiez-vous le français ?
11. Pourquoi apprenez-vous le français ?
12. Aimeriez-vous apprendre une autre langue ? Si oui, laquelle ?
13. Dans quels métiers les langues peuvent-elles constituer un atout considérable ?

14. Quelle est la meilleure façon d'apprendre une langue ?
15. Quelle est la meilleure façon de mémoriser du vocabulaire étranger ?
16. Le français est-il facile pour vous ? Quel est l'aspect le plus difficile pour vous ?
17. Votre niveau de français écrit est-il meilleur que votre niveau d'anglais parlé ?
18. Avez-vous entendu parler de possibilités d'études ou de stages à l'étranger ?

Раздел 2. Основные формы профессионального иноязычного общения/Les principales formes de communication professionnelle avec les partenaires étrangers

1. Quels documents commerciaux connaissez-vous ?
2. À quoi ressemble un CV pour postuler à un stage à l'étranger ?
3. Avez-vous déjà été invité(e) à un entretien d'embauche ?
4. Quand faut-il remplir les formulaires de candidature ?
5. Que sont la communication verbale et la communication non verbale ?
6. Pourquoi est-il important de comprendre la communication non verbale ?
7. Comment améliorer ses compétences en communication non verbale ?
8. Pourquoi les signaux non verbaux, tels que le langage corporel et les expressions faciales, jouent-ils un rôle important dans les conversations personnelles et les entretiens d'embauche ?
9. Quels sont les avantages de comprendre les signaux non verbaux ?
10. Utilisez-vous le dictionnaire allemand-russe pour rechercher des termes scientifiques ?
11. Pourquoi est-il important de maintenir un bon contact visuel pendant une conversation ?
12. Pourquoi est-il important d'éviter le multitâche (consulter ses e-mails, regarder son téléphone, envoyer des SMS) pendant une interaction ?
13. Comment améliorer notre communication verbale ?
14. Le ton de la voix a-t-il une réelle importance dans les interactions entre interlocuteurs ?
15. Quelles sont les différentes façons de saluer quelqu'un le matin, à midi et le soir ?
16. Comment remercier quelqu'un ?
17. Quelles expressions utiliser pour exprimer poliment un désaccord avec un collègue ?
18. Quelles sont les différentes façons de présenter ses excuses ?
19. Comment exprimer des assurances ?
20. Comment refuser quelque chose ?
21. Comment commencer une présentation lors d'une conférence ?
22. Quelles techniques verbales et non verbales utiliser pour capter l'attention de l'auditoire pendant une présentation ?
23. Comment décririez-vous vos points forts lors d'un entretien d'embauche ?
24. Comment vous présenteriez-vous lors d'un séminaire/atelier international ?
25. Comment communiqueriez-vous vos coordonnées à vos collègues ?
26. Pourquoi participer à une conférence est-il une expérience enrichissante sur le plan professionnel ?
27. Qu'apprenez-vous en écoutant des présentations ?

<u>Раздел 3. Работа с иностранными источниками/ Collaborer avec des sources étrangères.</u>

1.Охарактеризовать особенности различных моделей перевода, в том числе, компьютерного.
2.Охарактеризовать особенности процесса аннотирования и реферирования иностранных источников.
3.Охарактеризовать особенности научного перевода.

2.3.3.ДЕЛОВАЯ ИГРА

Деловая игра 1

Цель: Моделирование реальной ситуации для развития межкультурных коммуникативных умений студентов.

Организация игры

1. Подбор обучающего материала, который будет использован для этого вида деятельности. Введение и разучивание лексических единиц. Предварительная подготовка презентаций на темы по выбору учащихся. Это стимулирует познавательную деятельность. Преподаватель может выступать в роли ведущего конференции, который регулирует очередность выступающих, предлагает зрителям задавать вопросы.
2. Обязательные атрибуты игры: микрофоны, экран для демонстрации слайдов, что создает новизну и будет способствовать повышению эмоционального фона урока.
3. Обязательна констатация результата игры.

Концепция игры

Ведущий объявляет тему занятия и представляет участников конференции из разных стран. Рабочий язык–английский/немецкий/французский. Участники конференции предварительно регистрируются. Далее ведущий предлагает участникам представить свои презентации. Выводы и анализ итогов самостоятельно и/или с привлечением экспертов.

Роли

Ведущий, участники конференции, члены жюри, зрители.

Ожидаемый результат

Формирование коммуникативной компетенции, овладение навыками этикета профессионального общения, преодоление «языковых барьеров».

Деловая игра 2

Цель: Моделирование реальной ситуации для развития коммуникативных умений студентов, развития умения правильно интерпретировать языковое поведение партнера, совершенствование навыков группового взаимодействия.

Организация игры

1. Разработка сценария на тему «Национальные особенности делового общения в разных странах мира». Составление плана игры.
2.Подбор обучающего материала. Введение и разучивание лексических единиц. Заранее распределяются роли.
3. Анализ и обобщение игры.

Ожидаемый результат

Формирование умений оперировать различными вербальными и невербальными средствами для достижения взаимопонимания между культурами, способность избегать межкультурные конфликты и позитивно относиться к иной культуре и ее носителям.

2.4. КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ УЧЕБНЫХ ДОСТИЖЕНИЙ СТУДЕНТА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

2.4.1.Критерии оценки заданий промежуточной аттестации

Критерии оценки письменного задания

Оценка «зачтено» выставляется студенту, если в работе коммуникативная задача решена.
Тема раскрыта полностью.
Работа оформлена аккуратно, сдана и защищена вовремя.
Лексика соответствует поставленной задаче.
Использованы разнообразные грамматические конструкции в соответствии с поставленной задачей; грамматические ошибки либо отсутствуют, либо не препятствуют решению коммуникативной задачи; орфографические ошибки отсутствуют, соблюдены правила пунктуации.

.

Оценка «не зачтено» выставляется студенту, если в работе:
Коммуникативная задача не решена.
Тема не раскрыта, содержание не соответствует коммуникативной задаче.
Словарного запаса недостаточно для выполнения задания.
Присутствуют грамматические ошибки, препятствующие пониманию.

Критерии оценки устного задания (ситуации)

Оценка «зачтено»
выставляется студенту, если он ответил на основные вопросы, продемонстрировал беглую, разнообразную по составу, связную и логически последовательную речь без грамматических и фактических ошибок; показал хорошие произносительные и интонационные навыки, эмоциональный фон; владеет категориальным аппаратом,
может привести классификацию факторов явления, собрать необходимую информацию по рассматриваемому явлению и проанализировать полученные результаты;

Оценка «не зачтено»
выставляется студенту если он
не ответил на основной вопрос; допустил большое количество грубых языковых, фонетических и фактических ошибок; продемонстрировал замедленный темп речи;
нее владеет категориальным аппаратом,
не может привести классификацию факторов явления, собрать необходимую информацию по рассматриваемому явлению и проанализировать полученные результаты.

2.4.2.Критерии оценки заданий текущей аттестации

Критерии оценки теста

Оценка «зачтено» выставляется студенту, если он дал ответ на 100 - 40% правильных ответов;

Оценка «не зачтено» выставляется студенту, если он ответил менее чем на 1/3 вопросов.

Критерии оценки ситуативного задания

Оценка «зачтено»
выставляется студенту, если он ответил на основные вопросы, продемонстрировал беглую, разнообразную по составу, связную и логически последовательную речь без грамматических и фактических ошибок; показал хорошие произносительные и интонационные навыки, эмоциональный фон; владеет категориальным аппаратом,

может привести классификацию факторов явления, собрать необходимую информацию по рассматриваемому явлению и проанализировать полученные результаты;

Оценка «не зачтено»
выставляется студенту если он
не ответил на основной вопрос; допустил большое количество грубых языковых, фонетических и фактических ошибок; продемонстрировал замедленный темп речи;
нее владеет категориальным аппаратом,
не может привести классификацию факторов явления, собрать необходимую информацию по рассматриваемому явлению и проанализировать полученные результаты.

Критерии оценки реферата

Оценка «зачтено» выставляется обучающемуся, если содержание реферата соответствует заявленной в названии тематике; реферат оформлен в соответствии с общими требованиями написания и техническими требованиями оформления реферата; реферат имеет чёткую композицию и структуру; в тексте реферата отсутствуют логические нарушения в представлении материала; корректно оформлены и в полном объёме представлены список использованной литературы и ссылки на использованную литературу в тексте реферата; отсутствуют орфографические, пунктуационные, грамматические, лексические, стилистические и иные ошибки в авторском тексте; реферат представляет собой самостоятельное исследование, представлен качественный анализ найденного материала.

Оценка «не зачтено», если содержание реферата не соответствует заявленной в названии тематике; в реферате отмечены нарушения общих требований написания реферата; есть погрешности в техническом оформлении; есть орфографические, пунктуационные, грамматические, лексические, стилистические и иные ошибки в авторском тексте; не представлен анализ найденного материала.

Критерии оценки ролевой игры

Оценка «зачтено» выставляется студенту, если он показал умение ориентироваться в материале;
продемонстрировал культуру речи; краткость; логичность и убедительность; выделение существенного; умение заинтересовать слушателей.
В ходе игры студент продемонстрировал взаимопомощь в группе;
умение общаться с коллегами; умение организовать работу в группе;
умение уложиться во времени при решении задач;
умение слушать выступление своего докладчика и докладчика другой группы.

Оценка «не зачтено»
выставляется студенту, если он не ориентируется в материале,
демонстрирует безграмотную речь, допускает нелогичные суждения,
не умеет выделить существенное, заинтересовать слушателей.
В ходе игры студент показал несоблюдение или грубое нарушение правил